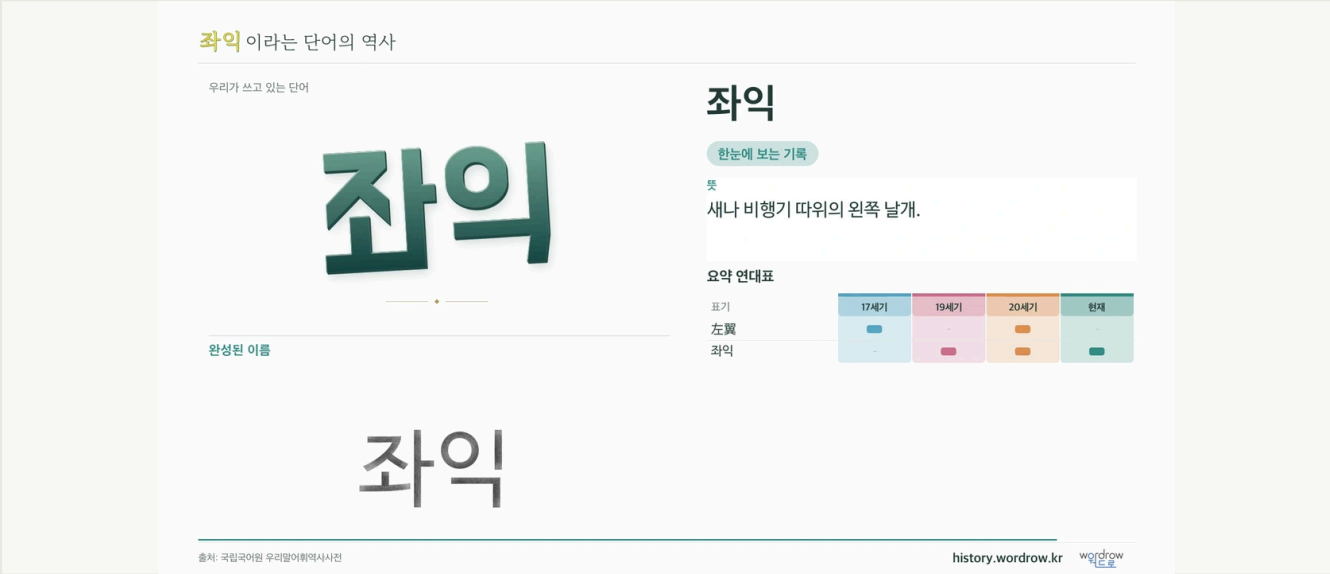
우리말 어휘의 시간을 읽다

좌익

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

새나 비행기 따위의 왼쪽 날개.

문헌의 첫 기록
17세기

수록 용례
10개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 37자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '좌익'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다. 아래 문헌의 뜻 구분은 원자료를 따르며, 오늘날의 뜻과 다를 수 있습니다.

> 새나 비행기 따위의 왼쪽 날개.

좌익의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

좌익의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
左翼 사전 표기 요약	—	—	●→	—	—	●→
좌익 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 左翼
  17세기20세기
- 좌익
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 2종

左翼, 좌익

좌익의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'좌익'은 17세기에 한자로 표기된 '左翼'으로 나타나고 19세기부터 한글로 표기된 '좌익'으로 나타나 현재까지 이어진다.

뜻과 쓰임

본래 좌측 날개나 좌측에 있는 부대 등을 의미하였으나, 20세기부터 일본에서 새롭게 도입된 급진적이거나 사회주의적·공산주의적인 경향. 또는 그런 단체.의 의미로 사용되기 시작했다.

문헌 속의 좌익

전체 용례 10개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

17세기 左翼 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
左翼

출처 1613 시경언해 14:2ㄴ

용례 01

문헌 용례

鴛鴦이 梁에 이시니 그 左翼을 戢ᄒᆞ얏도다.

현대어 풀이

원앙이 들보에 있으 그 좌익을 거두었다.

대응 원문

鴛鴦在梁ᄒᆞ니 戢其左翼이로다.

출처 1613 시경언해 15:8ㄱ

용례 02

문헌 용례

鴛鴦이 梁애 이시니 그 左翼을 戢ᄒᆞ놋다.

현대어 풀이

원앙이 들보에 있으니 그 좌익을 거두었다.

대응 원문

鴛鴦在梁ᄒᆞ니 戢其左翼이로다.

19세기 좌익 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

좌익

출처 1871 삼국지 광주이씨 필사본 3:55

용례 03

문헌 용례

조죄 하후돈으로 ᄒᆞ여곰 군ᄉᆞ를 거ᄂᆞ려 좌익을 삼고 조홍으로 ᄒᆞ여곰 우익을 삼고.

현대어 풀이

조조가 하후돈으로 하여금 군사를 거느려 좌익을 삼고 조홍으로 하여금 우익을 삼고.

출처 19세기 대명영렬전 1:9ㄱ

용례 04

문헌 용례

믄득 졍남으로셔 ᄒᆞᆫ 사ᄅᆞᆷ이 몸의 븕은 오ᄉᆞᆯ 닙고 좌익의ᄂᆞᆫ ᄒᆡ 걸렷고 우익의ᄂᆞᆫ ᄃᆞᆯ이 걸렷더라.

현대어 풀이

문득 정남(正南)에서 한 사람이 몸에 붉은 옷을 입고 좌익에는 해가 걸렸고 우익에는 달이 걸려있더라.

20세기 左翼, 좌익 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

左翼, 좌익

출처 1920 조선일보 7월 9일 1면

용례 05

문헌 용례

左翼이 傾斜할 시는 □反對의 現狀을 묯하며.

현대어 풀이

좌익이 경사할 시에는 □반대의 현상을 정하며.

출처 1923 조선일보 8월 23일 1면

용례 06

문헌 용례

土軍의 左翼을 包圍하니.

현대어 풀이

토군의 좌익을 포위하니.

출처 1940 수정증보 조선어사전

용례 07

문헌 용례

좌익.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

급진적이거나 사회주의적·공산주의적인 경향. 또는 그런 단체. 문헌의 뜻 · 전체 3개

20세기 左翼, 좌익 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

左翼, 좌익

출처 1923 조선일보 9월 8일 1면

용례 08

문헌 용례

左翼의 一派와 現狀 維持를 主張하는 右翼과의 間에 激烈한 爭論을 惹起하야.

현대어 풀이

좌익의 일파와 현상 유지를 주장하는 우익과의 사이에 격렬한 쟁론을 야기하여.

출처 1932 조선일보 3월 18일 3면

용례 09

문헌 용례

좌익 서적 다수도 압수하여.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1934 조선일보 8월 26일 3면

용례 10

문헌 용례

최근 좌익(左翼) 로동조합의 활동이 활발치 못하여.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

좌익의 보충 설명

급진적이거나 사회주의적·공산주의적인 경향. 또는 그런 단체.의 의미를 지닌 '좌익'은 일본어 '左翼(さよく, sayoku)'에서 온 말로, 1792년 프랑스 대혁명(la Révolution française) 시기 프랑스 국민의회(Assemblée nationale)에서 생겨난 'gauche'를 번역한 것이다. 당시 급진 개혁파인 자코뱅당(Jacobins)이 의장석 기준 왼쪽(gauche)에, 보수파인 지롱드당(Girondins)이 오른쪽(droite)에 자리한 데서 '좌익'(gauche)과 '우익'(droite)이라는 용어가 비롯되었다.

좌익의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 이한섭 2024 ≪용례 기반 일본어 유래 한국어 사전≫ 한국문화사

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 좌익의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

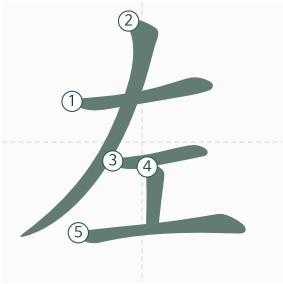
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

左

뜻·음 왼 좌

총 5획 · 부수 工





hanja.wordrow.kr/한자/左/

翼

뜻·음 날개 익

총 17획 · 부수 羽





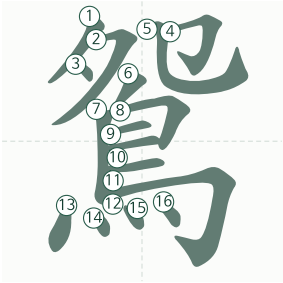
hanja.wordrow.kr/한자/翼/

鴛

뜻·음 원앙 원

총 16획 · 부수 鳥





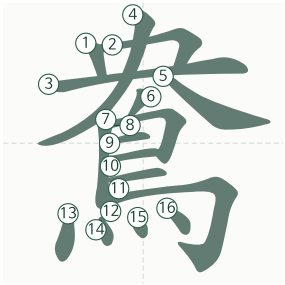
hanja.wordrow.kr/한자/鴛/

鴦

뜻·음 원앙 앙

총 16획 · 부수 鳥





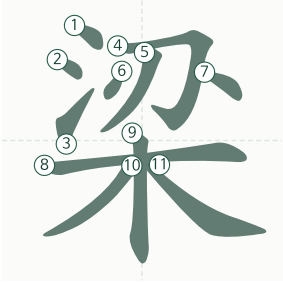
hanja.wordrow.kr/한자/鴦/

梁

뜻·음 들보·돌다리 량

총 11획 · 부수 木





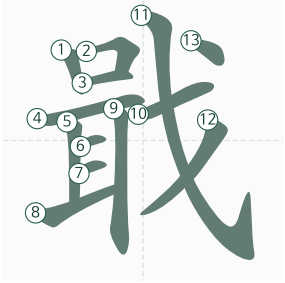
hanja.wordrow.kr/한자/梁/

戠

뜻·음 거듭 즙

총 13획 · 부수 戈





hanja.wordrow.kr/한자/戠/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

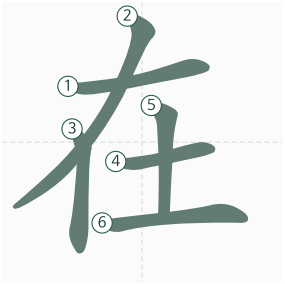
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

在

뜻·음 있을 재

총 6획 · 부수 土





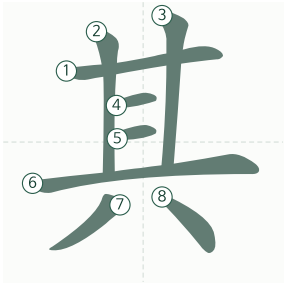
hanja.wordrow.kr/한자/在/

其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八





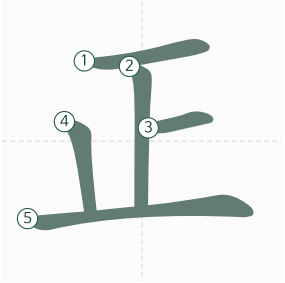
hanja.wordrow.kr/한자/其/

正

뜻·음 바를 정

총 5획 · 부수 止





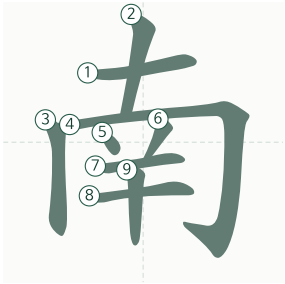
hanja.wordrow.kr/한자/正/

南

뜻·음 남녘 남

총 9획 · 부수 十





hanja.wordrow.kr/한자/南/

傾

뜻·음 기울 경

총 13획 · 부수 人





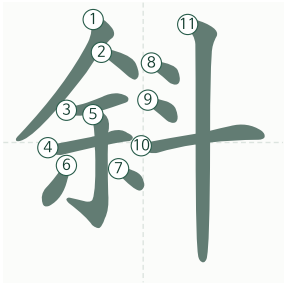
hanja.wordrow.kr/한자/傾/

斜

뜻·음 비낄 사

총 11획 · 부수 斗





hanja.wordrow.kr/한자/斜/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

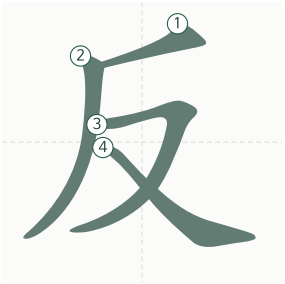
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

反

뜻·음 돌이킬·돌아올 반

총 4획 · 부수 又





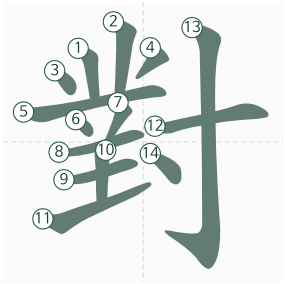
hanja.wordrow.kr/한자/反/

對

뜻·음 대할 대

총 14획 · 부수 寸





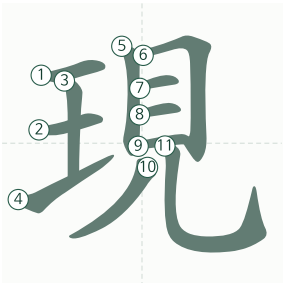
hanja.wordrow.kr/한자/對/

現

뜻·음 나타날 현

총 11획 · 부수 玉





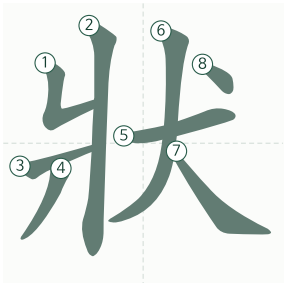
hanja.wordrow.kr/한자/現/

狀

뜻·음 형상 상 / 문서 장

총 8획 · 부수 犬





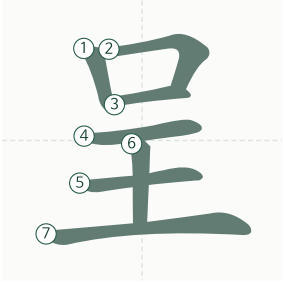
hanja.wordrow.kr/한자/狀/

呈

뜻·음 드릴 정

총 7획 · 부수 口





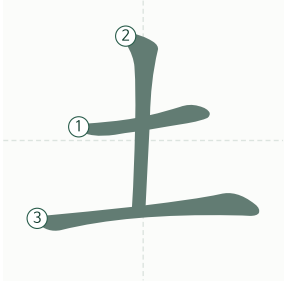
hanja.wordrow.kr/한자/呈/

土

뜻·음 흙 토

총 3획 · 부수 土





hanja.wordrow.kr/한자/土/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 7 · 37자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

軍

뜻·음 군사 군

총 9획 · 부수 車





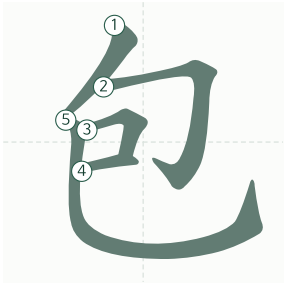
hanja.wordrow.kr/한자/軍/

包

뜻·음 쌀[裹] 포

총 5획 · 부수 勹





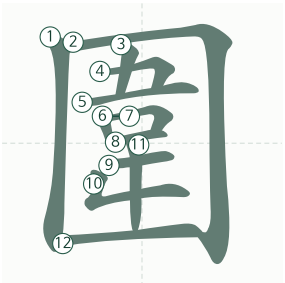
hanja.wordrow.kr/한자/包/

圍

뜻·음 에워쌀 위

총 12획 · 부수 口



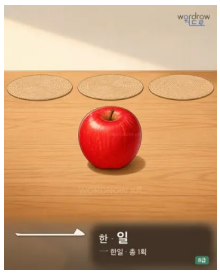


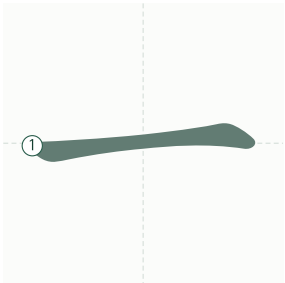
hanja.wordrow.kr/한자/圍/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



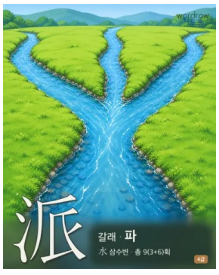


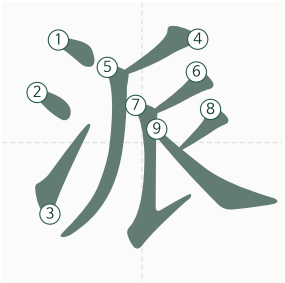
hanja.wordrow.kr/한자/一/

派

뜻·음 갈래 파

총 9획 · 부수 水



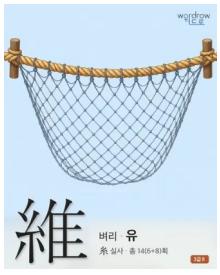


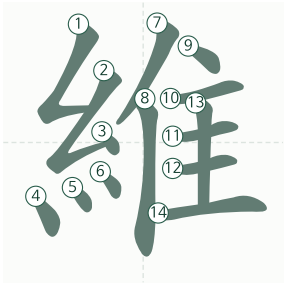
hanja.wordrow.kr/한자/派/

維

뜻·음 벼리 유

총 14획 · 부수 糸





hanja.wordrow.kr/한자/維/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 7 · 37자

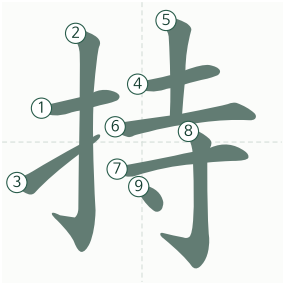
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

持

뜻·음 가질 지

총 9획 · 부수 手





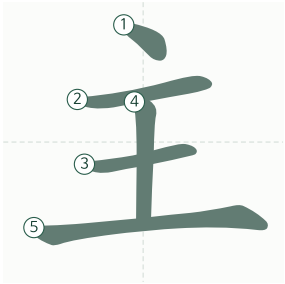
hanja.wordrow.kr/한자/持/

主

뜻·음 임금·주인 주

총 5획 · 부수 丶





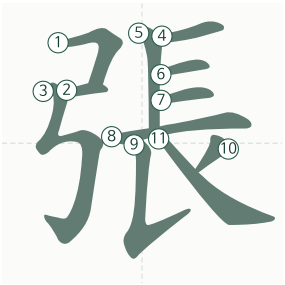
hanja.wordrow.kr/한자/主/

張

뜻·음 베풀 장

총 11획 · 부수 弓





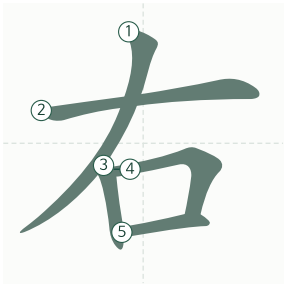
hanja.wordrow.kr/한자/張/

右

뜻·음 오를·오른(쪽) 우

총 5획 · 부수 口





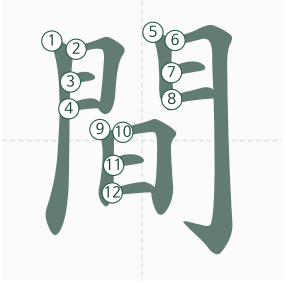
hanja.wordrow.kr/한자/右/

間

뜻·음 사이 간

총 12획 · 부수 門





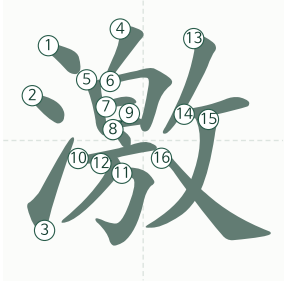
hanja.wordrow.kr/한자/間/

激

뜻·음 격할 격

총 16획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/激/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 7 · 37자

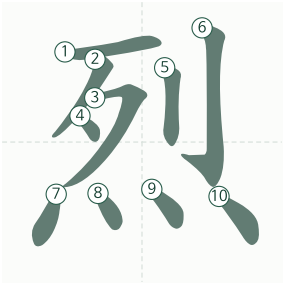
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

烈

뜻·음 매울 렬

총 10획 · 부수 火





hanja.wordrow.kr/한자/烈/

爭

뜻·음 다툴 쟁

총 8획 · 부수 爪





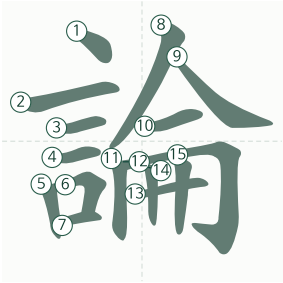
hanja.wordrow.kr/한자/爭/

論

뜻·음 논할 론

총 15획 · 부수 言





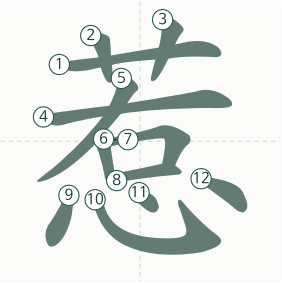
hanja.wordrow.kr/한자/論/

惹

뜻·음 이끌 야

총 13획 · 부수 心





사전 13획 · 획순 그림 12획

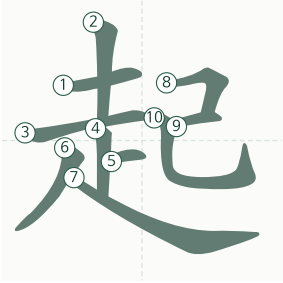
hanja.wordrow.kr/한자/惹/

起

뜻·음 일어날 기

총 10획 · 부수 走





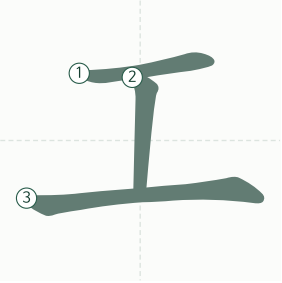
hanja.wordrow.kr/한자/起/

工

뜻·음 장인 공

총 3획 · 부수 工





hanja.wordrow.kr/한자/工/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 7 · 37자

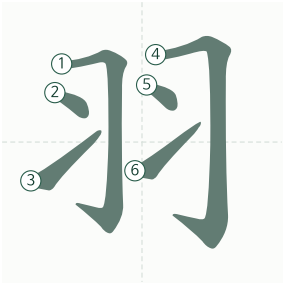
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

羽

뜻·음 깃 우

총 6획 · 부수 羽





hanja.wordrow.kr/한자/羽/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.